



V.O.S.
(versió original subtitulada)

dramatúrgia i direcció **carol lópez**

“La parella és qüestió de sort. Penso que és
quelcom totalment fora del nostre control. Només
un feliç accident pot aconseguir que dues
persones que s'estimen arribin a encaixar
perfectament les peces per a poder així gaudir
de tota una vida”

Woody Allen

Teatre Lliure de Montjuïc – Espai Lliure (del 21 d'abril al 15 de maig 2005)

V.O.S. (versió original subtitulada)

dramatúrgia i direcció **Carol López**

espai escènic
il·luminació
so

oriol tarrida i carol lópez
raimon rius
igor pinto

intèrprets

paul berrondo
andrés herrera
vicenta ndongo
elena fortuný

manu
ander
vicky
clara

ajudant de direcció

mercè vila godoy

producció executiva
ajudant de producció
crèdits de vídeo

oriol ferrer i ribalaiga
montse scatti
la guaridita produccions

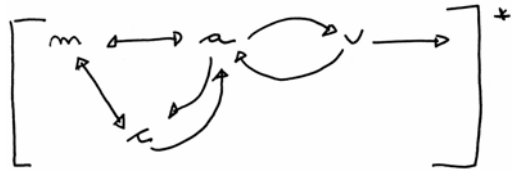
i els equips del **teatre lliure**

producció **teatre lliure** i **mom produccions**

agraïments

àgata roca, bibiana puigdefàbregas, víctor boira,
cia. roger bernat i sala beckett

¿Un hijo?
 Com que t'instal·les a casa meva?
 Qui és el pare de la criatura?
 I si ara ens enamorem?
 No me meto en una hipoteca ni loco.
 ¿Es su novia?
 Sóc capaç de plorar per un caldo...
 No sé por qué pero siempre la imaginé gorda y fea
 La teva tieta no se'n venia un...?
 Es que... es su mujer.
 Trobo que fan molt bona parella.
 Que sí que me hace ilusión...
 Gràcia m'encanta
 Ah. No. És que no estem junts.
 Et faré la meva especialitat: cocotxes amb bacallà
 Perdona?
 Te digo yo que estos dos tienen algo...
 Es la novia del meu millor amic
 Que lista la tia ésta
 Ei, sabeu aquesta... ?
 Se te nota mucho. Sobre todo, en la mirada.
 I m'ho dius ara?
 Gracia no me gusta. Prefiero el centro.
 Y a vosotros, ¿cómo os va?
 A Bilbao?
 Y qué más da. Es ficción.
 Oh, un polvo, un polvo... un polvo polvo.
 Ho farem molt bé
 Lo siento, pero no es un buen argumento. No cuela.
 Li diu cigronet. Fa ràbia, no?
 Dos líneas y lo matamos
 Les gambes i el vi m'han costat una pasta.
 Que me corto, que me rajo, que me voy
 Siempre nos quedará Lisboa
 Haces las peores cocochas de Europa
 Miénteme. Dime que me has esperado todos estos años
 La cuento yo. Es mi versión.
 Somos unos pijos
 Te lo dije que estaban juntos...
 ¿Una comedia romántica? Nos hundimos.



Carol López

Barcelona, 1969



Llicenciada en Dramatúrgia i Direcció Escènica per l'Institut del Teatre de Barcelona

Participa en el Laboratori d'escriptura i dramatúrgia, organitzat per la Royal Court, l'SGAE i el STI creació contemporània 02

Beques concedides pel Ministeri de Cultura pel Seminari de guió cinematogràfic, a l' Escola de cinema i Televisió de San Antonio de los Baños (Cuba) i per Cursos d'Espectura Dramàtica a Buenos Aires (Argentina)

Direccions i adaptacions

2004 **Estètic Paradise**, de Victoria Szpunberg. Forum-Grec 2004, Sala Beckett

Una història en quatre parts. Teatre Lliure de Montjuïc - Espai Lliure.

2003 **No pido nada excepto tiempo soleado**, de Raymond Carver. Teatre Lliure de Montjuïc - Espai Lliure.

La Senyoreta Júlia d'August Strinberg. Cia. Mutis pel Fòrum - Temporada a Barcelona - Sala Muntaner. Inauguració Temporada Auditori Villareal (2001)

1999 **Susie** de Carol López. Institut del Teatre - La Cuina

Dramatúrgies

2004 **Una història en quatre parts.** Idea original i dramatúrgia. Teatre Lliure de Montjuïc - Espai Lliure

2003 **No pido nada excepto tiempo soleado.** Dramatúrgia dels poemes de Raymond Carver

2000 **Ese cuento llamado amor.** Lectura dramatitzada dins el Projecte multidisciplinar TRÀFIC 2000

1998 **Susie.** Premi Maria Teresa de León 1998. Publicada a Edicions ADE, núm. 23

1997 **Antígona, una comedia** (escena). Cicle Novíssims Autors – Sala Beckett

Ajudant de direcció

2003 **Bones intencions** de Roger Bernat. Teatre Lliure de Gràcia

2002 **Juli Cèsar** de William Shakespeare, Dir. Àlex Rigola. Teatre Lliure de Gràcia

2001 **Suzuki I i II** d'Alexei Xipenko. Dir. Àlex Rigola. Teatre Fabià Puigserver

Woyzeck de Georg Büchner. Dir. Àlex Rigola. Teatre Romea / Grec 2001

Les variacions Goldberg de George Tabori. Dir. Àlex Rigola. TNC - Sala Tallers

2000 **Titus Andrònic** de William Shakespeare. Dir. Àlex Rigola - Grec 2000. Temporada al Teatre Lliure de Gràcia

Un cop baix de Richard Dresser. Dir. Alex Rigola - SIT. Temporada Sala Beckett

El criat de Robert Maugham. Dir. Mario Gas. Mercat de les Flors

paul berrondo

Teatre

- 2004 **Una història en quatre parts** Dir. Carol López. Teatre Lliure-Espai Lliure
- 2003 **Lear** d'Edward Bowd. Dir. Carme Portacelli. Teatre Lliure i Festival Grec 2003
- 2001 **Los sobrinos del capitán gran** de Miguel Ramos. Dir. Paco Mir. Teatro de la Zarzuela de Madrid
- 2000 **El alcalde de Zalamea** de Calderón de la Barca. Dir. Sergi Belbel. Teatre Nacional de Catalunya i Compañía Nacional de Teatro Clásico
- El criat** de Robin Maugham. Dir. Mario Gas. Mercat de les Flors
- 1999 **L'especulador** de David Greig. Dir. Philippe Howar. Mercat de les Flors de Barcelona.
- 1998 **Orfes** de Lyle Keesler. Dir. Boris Rotenstein. Teatre Nou Tantarantana
- 1997 **Zowie** de Sergi Pompermayer. Dir. Lluís Homar. Teatre Lliure
- 1997 **La ratonera** d'Ágata Christie. Dir. Ramón Barea. Teatre Goya
- 1996 **Sara i Simón** de Manuel Dueso i Almirall. Dir. Manuel Dueso. Mercat de les Flors
- 1995 **La Celestina** de Fernando de Rojas. Dir. Herman Bonnin. Teatre Condal
- Mephisto** de Ariane Mnouchkin. Dir. Pere Planella. Teatro Público Vasco
- 1994 **El vals dels desconeguts** de Raimon Avila. Dir. Pere Planella. Teatre Adrià Gual
- 1993 **Noun**. Companyia La Fura del Baus. Gira Internacional de Barcelona

Cinema

- 2002 **Jugar a matar** de Isidro Ortiz. Tele 5 i TV3
- 2001 **El beso del oso** de Sergeiv Bodrov
- 1999 **El viaje de Arian** de Eduard Bosch
- 1998 **Pirata** de Lluís Maria Güell. TV3
- 1996 **Bwana** de Imanol Uribe.
- 1995 **Libertarias** de Vicente Aranda
- Asunto interno** de Carles Balaguer
- 1994 **Escenes d'una orgia a Formentera** de Francesc Bellmunt

Televisió

- 2002 **Cuéntame... cómo paso**
Jet Lag, (2 capítols) TV3
- 2003 **Setze dobles**, TV3
- 2002 **Majoria absoluta**, TV3
- 2001 **Miguel Hernández**, TVE
Hospital Central, Tele 5
- 2000 **Laberint d'ombres**, TV3
- 1997 **Sitges**, TV3
- 1996 **Crack**, Canal Plus.
Gure familia eta beste piztia batzuk, ETB

Cròniques de la veritat oculta, TV3

Hospital, Antena 3

1994 **Histories de la puta mili**, Tele 5

1993 **Noche de misterio**, TV Autònòmiques

elena fortunuy

Teatre

- 2003 **Els Justos**, d'Albert Camus, I Teatre Lliure de Barcelona
Sorolls, Silvia Ferrando Festival Internacional de Teatre de Sitges
La Tempesta, Silvia Ferrando Festival Temporada Alta de Girona
- 2002 **La filla del mar**, d'Àngel Guimerà, dir. Josep Maria Mestres, Teatre Nacional de Catalunya.
- 2001-2002 **La vuelta al día en ochenta mundos**, dir. Silvia Ferrando, lectura dramatitzada de textos de Julio Cortázar. Assaig obert al Teatre Lliure.
Paraula de Bergman, dir. Silvia Ferrando, adaptació i dramaturgia del guió cinematogràfic de *Persona*, d'Ingmar Bergman. Assaig obert al Teatre Lliure.
Pasolini, dir. Silvia Ferrando, dramaturgia original sobre vida i obra de Pier Paolo Pasolini. Assaig obert al Teatre Lliure.
El casament, d'A. Txèkhov, dir. Silvia Ferrando. Assaig obert al Teatre Lliure
- 2002 **Dom Juan, o el festí de pedra**, de Molière, dir. Ariel Garcia-Valdés, Festival Grec.
Fashion, Feeling Music, dir. Josep Maria Mestres, Teatre Lliure.
- 1998 **Salvats**, d'Eduard Bond, dir. Josep Maria Mestres, Teatre Lliure.

Televisió

1997-98, 1998-99 i 1999-00, col·laboracions a *Les mil i una*, de TV3, dirigit per Jordi Gonzàlez.

Publicitat

- 2002 Imatge i locució de la campanya promocional de l'empresa multimèdia DVD PIXEL, realitzada pel gabinet publicitari Jordi Rozas Studio, el 2002.
- 2000 Imatge i locució del CD Rom Interactiu de La Caixa-Immobil·liària presentat inicialment al Saló Barcelona Meeting Point 2000.

Andrés Herrera

Teatre

- 2004 **Forasters** de Sergi Belbel. TNC
Barcelona mapa d'ombres de Lluïsa Cunillé. Gira per Catalunya
- 2003 **Una història en quatre parts** de Carol López. Teatre Lliure de Montjuïc - Espai Lliure
Super-Rawal, Dir. Marc Martínez. Gira per Espanya
- 2001 **Una visió del buit**. Dir. Ricard Gázquez. Sala Beckett.
- 1998 **Faust. Versió 3.0** .La Fura del Baus.

Cinema

- 2003 **Rapados**, de Roman Parrado
Mala Uva, de Javier Domingo
Art Heist, de Bryan Goeres
- 1998 **Novios** de Joaquín Oristrell

Televisió

- 2003 **Paradís**, TV3
- 2002 **Dinamita**, TV3.
- 2000 **Dinamita**, TV3.
- 2001 **Dinamita**, TV3.
- 1995 **Estació d'Enllac**, TV3

Vicenta Ndongo

Teatre

- 2004 **La pata negra** de Vicenta Ndongo. Dir. Roger Gual - Festival Grec Barcelona 2003
Festival de otoño Madrid 2004
- 2002 **El perro del hortelano** de Lope de Vega. Dir. Magüi Mira, Teatre Condal de
Barcelona
- 2001 **Ecos y Silencios** Dir. Eduardo Vasco-Jesús Cracio. Casa d'Amèrica de Madrid
- 1999 **El especulador** de David Creig. Dir. Philippe Howard. Coproducció del Festival
d'Edimburg amb el Festival Grec de Barcelona 1999
- 1997 **Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín** de Federico García Lorca. Dir.
Antonio Simó . V Festival "El Quijote" de París
Àngels a Amèrica de Toni Kushner. Dir. Josep M^a Flotats. Teatre Nacional de
Catalunya
Martes de Carnaval de Valle Inclán. Dir. Mario Gas. Teatre María Guerrero de Madrid
- 1995 **El destí de les violetes**, escrita i dirigida per Beth Escudé. Festival de Sitges i Sala
Beckett – Festival Grec 95
L'hora dels adéus de Narcís Comadira. Dir. Joan Ollé. Teatre Romea

Golfus de Roma de Sondheim. Dir. Mario Gas. Teatre de Mérida i Teatre Joventut d'Hospitalet

Cinema

En el mundo a cada rato. Dir. Pere Joan Ventura, Patricia Ferreira, Chus Gutierrez, Javier Corcuera i Javier Fesser

A la ciutat. Dir. Cesc Gay

Illegal. Dir. Ignacio Vilar

Sin noticias de Dios. Dir. Agustín Díaz Yanes

Los lobos de Washington. Dir. Mariano Barroso

Un banco en el parque. Dir. Agustí Vila

Airbag. Dir. Juanma Bajo Ulloa

La sal de la vida. Dir. Eugenio Martín

El perquè de tot plegat. Dir. Ventura Pons

Televisió

Amor has de tenir vista. Dir. Tinet Rovira, TV3 (presentadora)

Aquí no hay quién viva. Dir. Laura Caballero, Antena 3

Mònica. Dir. Eduard Cortés, TV3

Dinamita. Dir. Paco Mir, TV3 i Tele 5

Siete vidas. Tele 5

Compañeros. Dr. César Rodríguez/Guillermo Fernández, Antena 3

Hermanas. Dr. Enric Banqué, Tele 5

Sitges. Dr. Eduard Cortés, TV3

L'illa. El Tricicle, TVE i TV3

Zona V. Dir. F. Fábregas, Canal 33 (presentadora)

Quico el progre. Dir. Ricard Reguant, TV3

teatre lliure

montjuïc

ESPAI LLIURE
A PARTIR DEL 21 D'ABRIL



V.O.S.

(versió original subtitulada)

DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ
carol lópez

www.teatrelivre.com

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

 Institut de Cultura

 Departament d'Ensenyament
Servei de Recerca i
Innovació de Cultura

 Departament de Turisme

 Departament de Cultura

 TV3

 el Periódico

 11

 902 10 12 12
Catalunya